



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/207
10 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЗАИРА

ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 МАРТА 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст меморандума, который правительство Республики Заир вручило совместному Специальному представителю Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства по району Великих озер послу Мохаммеду Сахнуну в ходе его первого визита в Киншасу 17 февраля 1997 года (см. приложение).

Прошу Вас опубликовать настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хабужи Н'Зажи ЛУКАБУ
Временный Поверенный в делах
Полномочный посланник
Заместитель Постоянного представителя

Приложение

Меморандум заместителя премьер-министра Заира от 17 февраля 1997 года
на имя совместного Специального представителя Организации Объединенных
Наций и Организации африканского единства по району Великих озер

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Правительство Республики Заир радо принять Вас в своей стране. Оно с удовлетворением восприняло назначение Вас совместным Специальным представителем Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства по району Великих озер.

2. Правительство Заира придает огромное значение Вашей миссии, учитывая прежде всего масштабы и сложность кризиса в районе Великих озер, а также тот факт, что впервые Организация Объединенных Наций и ОАЕ совместно поручили задачу урегулирования такого кризиса одному видному деятелю, представляющему обе организации.

3. Как Вам уже сказал об этом президент Республики Заир, принимая Вас в субботу, 15 февраля 1997 года, в Гбадолите, Вы, в случае надлежащего выполнения Вами своей роли, можете твердо рассчитывать, и правительство Заира придерживается того же мнения, на полное сотрудничество со стороны Заира.

4. Республика Заир, государство – член Организации Объединенных Наций и ОАЕ, ставшее жертвой неоправданной и несправедливой агрессии, требует лишь того, чтобы ее проблемы были рассмотрены должным и справедливым образом, объективно и беспристрастно, на основе недискриминационного подхода к ней.

5. Республика Заир переживает сейчас переходный период, начавшийся в 1991–1992 годах, когда представители всех прогрессивных сил страны, всех политических течений и всех провинций собирались в Киншасе на Общенациональную суверенную конференцию, чтобы взглянуть на историю страны с новых позиций и извлечь из этого уроки, позволяющие выработать более четкое видение их совместного будущего. Никто не был лишен возможности принять участие в работе этого форума представителей заирского народа. По завершении обсуждений все они выразили убеждение в том, что необходимо отказаться от прежней политической системы и создать правовое демократическое государство.

6. Именно таким образом была создана переходная система государственного устройства, главная задача которой состоит в том, чтобы наметить путь к образованию третьей Республики, способствуя формированию позиций, совместимых с демократическим духом правового государства, проводя в жизнь крупные реформы в политической, экономической, социальной, правовой и культурной областях, – реформы, способные породить обстановку, благоприятствующую формированию правового демократического государства, и готовя страну к проведению свободных, открытых и демократических выборов, к участию в которых будут допущены все. Благодаря этим выборам будут сформированы руководящие структуры третьей Республики, обладающие политической легитимностью.

7. В этом году долгий переходный период завершится организацией всеобщих выборов на всей территории страны. Им будет предшествовать принятие с помощью референдума новой

конституции, в отношении которой уже достигнуто общеноциональное согласие. Урегулирование кризиса в восточной части Заира и восстановление власти заирского государства в провинциях, подвергшихся агрессии, составляют неотъемлемый элемент усилий по поиску путей урегулирования кризиса в районе Великих озер.

II. МИССИЯ СОВМЕСТНОГО СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИИ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА ПО РАЙОНУ ВЕЛИКИХ ОЗЕР

8. Правительство Заира ознакомилось с задачами, которые были возложены на Специального представителя и которые предполагают осуществление действий в трех направлениях:

- а) способствовать, путем предоставления добрых услуг, мирному урегулированию различных острых конфликтов, существующих в этом районе, с самого начала уделяя особое внимание восточной части Заира и Бурунди;
- б) подготовить международную конференцию по вопросам мира, безопасности и развития в этом районе;
- с) внести вклад, путем предоставления добрых услуг, в дело сохранения единства и территориальной целостности Заира.

9. В этой связи правительство Заира хотело бы высказать следующие замечания:

- необходимо, в целях формирования у Специального представителя ясного представления, четко определить, какие стороны должны быть охвачены его добрыми услугами и процессом мирного урегулирования конфликтов, а также уточнить природу этих конфликтов.

По мнению Заира, не может быть и речи о том, чтобы признать законность тех, кого соседние страны-агрессоры вооружили и направили против Заира. Далее, в районе Великих озер территориальные рамки конфликтов не должны быть ограничены пределами Заира и Бурунди. В Руанде имеет место острый внутренний конфликт между тутси и хуту, который является первопричиной всех волнений, происходящих сейчас в этом районе; кроме того, имеет место еще один острый конфликт, в котором правительство Уганды противостоит внутренней вооруженной оппозиции и который послужил предлогом для нападения на Заир.

Именно эти конфликты породили кризис в восточной части Заира. Эти конфликты между тутси и хуту в Руанде и Бурунди и между хима и баганда в Уганде, которые в целом сводятся к конфликтам между тутси и бантус, были перенесены на территорию Заира; в Республике Заир, где насчитывается более 450 племен, этой проблемы не существовало.

Пока не будет найдено справедливое и прочное решение, позволяющее урегулировать эти конфликты, трудно будет обеспечить мир и стабильность в районе Великих озер.

- Республика Заир всегда выступала в поддержку идеи проведения международной конференции по урегулированию кризиса в районе Великих озер, на которой следовало бы рассмотреть в комплексе проблемы, касающиеся защиты беженцев, вопрос о помощи, необходимой в связи с их социальной реабилитацией, вопрос о помощи странам убежища и странам происхождения, проблемы восстановления, реконструкции, обеспечения безопасности на

границах, добрососедства, перемещения людей, движения товаров и регионального развития, не забывая при этом о проблемах, периодически порождающих массовый исход беженцев из Руанды и Бурунди.

Хотя эта идея была одобрена всеми еще в сентябре 1994 года, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отказался от нее, поскольку правительство Руанды, опасаясь, что такая конференция предоставит руандийским беженцам возможность принять в ней участие, выступило против ее проведения.

Отрадно, что Совет Безопасности вернулся сейчас к этой идеи. Однако, по мнению Заира, предпосылками, необходимыми для обеспечения полного успеха этой конференции, являются:

- a) предварительный вывод всех иностранных войск с территории Заира;
- b) вывод за рамки переговоров вопросов, относящихся к сфере внутренней политики и национального суверенитета Заира, а именно вопросов, касающихся территориальной целостности, неприкосновенности границ и гражданства;
- c) тщательная подготовка к ее проведению;
- d) предварительное четкое определение всех целей, призванное устранить неясности, способные нанести вред делу мира и безопасности в этом районе.

Поэтому абсолютно необходимо провести всесторонние консультации или повторные консультации, если учитывать инициативу посла Жезуша, со всеми государствами этого района.

Проведя такие консультации, Специальный представитель мог бы ознакомить эти государства с набросками своего плана, по которым они высказали бы свои замечания.

Кроме того, правительство Заира считает, что после принятия заявления Председателя Совета Безопасности от 7 февраля 1997 года (S/PRST/1997/5), процесс должен развиваться следующим образом:

- a) представление доклада Специального представителя, содержащего предварительную оценку итогов его визита в этот район;
- b) проведение заседания Совета Безопасности для рассмотрения жалобы Республики Заир и реакции на заявление Председателя Совета Безопасности от 7 февраля 1997 года – в свете доклада Специального представителя;
- c) принятие официальной резолюции:
 - i) осуждающей агрессию против Заира;
 - ii) требующей прекращения военных действий и незамедлительного вывода всех иностранных войск, включая наемников, с территории Заира;
 - iii) определяющей механизмы контроля за выводом иностранных войск и наблюдения за осуществлением этой резолюции;

- iv) подтверждающей территориальную целостность и неприкосновенность международно признанных границ Заира и других государств этого района;
- v) определяющей пути и средства обеспечения уважения странами-агрессорами вышеизложенных основополагающих принципов;
- vi) предписывающей прекратить трансграничные вторжения;
- vii) гарантирующей защиту беженцев и перемещенных лиц;
- viii) предусматривающей возмещение убытков и ущерба, причиненных Республике Заир в результате беспрецедентного и продолжительного присутствия огромного числа руандийских беженцев на территории Заира, агрессии, которой подвергся Заир, посягательств на жизнь и физическую неприкосновенность военнослужащих из состава заирского контингента по обеспечению безопасности в лагерях беженцев (ЗКБЛ), часть которых были убиты или ранены в ходе нападений на лагеря беженцев, совершенных регулярными вооруженными силами Руанды, Уганды и Бурунди;
- ix) предусматривающей возвращение без всяких условий всех руандийских и бурундийских беженцев, включая бойцов бывших Руандийских вооруженных сил (РВС) и ополченцев, в свои страны;
- x) требующей искать пути мирного урегулирования межэтнических конфликтов, раздирающих Уганду, Руанду и Бурунди;
- xi) предусматривающей введение военного эмбарго против Уганды, Руанды и Бурунди, экспансионистские устремления и воинственные намерения которых со всей четкостью проявились в связи с кризисом в районе Великих озер.

Правительство Заира убеждено в том, что такая резолюция позволила бы обеспечить все условия для успешного проведения международной конференции по вопросам мира, стабильности, сотрудничества и развития в районе Великих озер, а также позволила бы правительству Заира организовать в 1997 году всеобщие, свободные, открытые и демократические выборы на всей территории страны. В этих выборах смогли бы принять участие все заиры, обладающие политическими амбициями и удовлетворяющие установленным в отношении выборов требованиям.

Правительство Заира считает, что такие выборы обеспечивают мирный путь, полностью исключающий использование насилия в качестве достижения власти.

Кроме того, рассчитывая на завершение войны в восточной части Заира, правительство Заира приняло меры к организации референдума по вопросу о конституции, будучи убеждено в том, что принятие новой конституции, на основе которой должно функционировать правовое демократическое государство периода третьей Республики, является отражением стремления народа Заира осуществить качественный скачок, перейдя от старой системы к новому государственному устройству.

Оно надеется, что партнеры Заира в двусторонних и многосторонних отношениях по достоинству оценят этот качественный скачок и примут меры к тому, чтобы активизировать

сотрудничество с Заиром и снять эмбарго, с 1993 года препятствующее развитию этого сотрудничества.

В самом деле, несправедливо было вводить эмбарго против Заира, разрешив при этом агрессорам закупать оружие для целей осуществления агрессии против него и представив его, таким образом, ответственным за бегство руандийских беженцев из числа хуту, включая бывших бойцов РВС и ополченцев "интерахамве", на его территорию в июле 1994 года.

III. ВЫБОРЫ В ЗАИРЕ

10. Правительство Заира с удовлетворением восприняло решение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить г-на Лансана Куйяте специальным представителем, которому поручено осуществлять наблюдение за избирательным процессом в Республике Заир.

11. Это назначение, произведенное с согласия правительства Заира, испрошенного Генеральным секретарем, означает, что совместный Специальный представитель Организации Объединенных Наций и ОАЕ по району Великих озер не будет более заниматься проблемой выборов в Заире.

12. Признавая тот факт, что выборы в Заире дают ответ на ряд надуманных вопросов, поднятых теми, кто совершил агрессию против Заира, и что совместный Специальный представитель Организации Объединенных Наций и ОАЕ может использовать проведение выборов как аргумент в дискуссиях с некоторыми из своих собеседников, которые пытаются использовать в качестве прикрытия заирских марионеток, стремясь дестабилизировать обстановку в Республике Заир, которая уже вступила, в соответствии с решениями Общенациональной суверенной конференции (ОСК), на путь реформ, следует, однако, отметить, что выборы – это внутреннее дело Заира, к которому Уганда, Руанда и Бурунди не имеют никакого отношения. Именно по этой причине как правительство Заира, так и Европейский союз обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой принять меры к тому, чтобы вопрос о кризисе в районе Великих озер был отделен от вопроса, касающегося избирательного процесса в Заире.

13. После достижения согласия по этой проблеме между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и премьер-министром Кенго ва Дондо правительству Заира было бы непонятно решение поручить наблюдение за избирательным процессом в Заире иному – нежели специально назначенному посланнику – лицу, если бы такое решение было принято.

Жерар КАМАНДА ВА КАМАНДА
Заместитель премьер-министра,
министр иностранных дел

/ . . .